

蘇軾在儋州的身分認同

陳金現*

(收稿日期: 99 年 12 月 31 日; 接受刊登日期: 100 年 5 月 2 日)

提 要

蘇軾來到海南島已經六十二歲的晚年, 曾經盼望能夠得到赦免被稍稍遷移, 但朝廷覺得蘇軾在元祐年間(1086-1093)所寫的策題文字都是譏刺先朝, 紹聖四年(1097)繼續再貶謫海南島。「四周環一島」的無窮想像, 與生活條件只有一個「無」字可以形容, 米貴如珠、吃諸芋、喝白開水度日的儋州, 蘇軾如何找回自己、渡過這種苦厄呢?

蘇軾卻熱情積極地入世, 儘可能地為百姓作些好事, 用真誠融入海南落後困窮的生活, 藉著賤草野花能醫病治國的書寫來完成忠義、氣節凜然的個人認同。並鼓勵農民重視牛耕、宣揚儒家文化、教化海南百姓、宣稱自己本來就是海南人的社會認同。

關鍵詞: 蘇軾、儋州、身分認同

* 國立中山大學中文系博士(2008), 國立台灣師範大學國文研究所碩士(1985), 現任輔英科技大學共同教育中心副教授。

專長: 宋詩、文學批評(詩話批評、精神分析批評、原型批評、接受美學)、互文性(intertextuality)研究、離散(diaspora)與身分認同(identity/identities)
出版著作:《宋詩與白居易的互文性研究》(博士論文, 臺北, 文津, 2010..02)《〈長恨歌〉的接受與評論——以宋人為主》(升等為副教授主論文, 臺北, 萬卷樓, 2002..09))
單篇論文數篇。

E-mail: choo4@mail.fy.edu.tw; abcd.kjfk@msa.hinet.net

** 感謝審查者對拙作的指導、斧正與潤飾, 幫助拙作減少疏失, 謹在此致謝。

一、前言

蘇軾在惠州的貶謫生活並未結束。儘管他在惠州也希望能夠蒙赦稍稍往北量移，寫信給表哥程正輔（之才字，？-？）說：「又赦後癡望量移稍北，不知可望否？兄聞眾議如何？有所聞批示也？」¹後來蘇軾認清朝廷並無赦他之意，也發現他量移稍北的願望終究還是「癡」，給程正輔的信又說：「某睹近事，已絕北歸之望。然中心安之。未說妙理達觀，但譬如元是惠州秀才，累舉不第，有何不可？」²又再說：「北徙已絕望，作久計矣！」³給孫志康（？-？）的信更說：「今北歸無日，因遂自謂惠人，漸作久居計。」⁴所以買地白鶴峰下營建新居，準備長作嶺南人。

蘇軾貶謫惠州時，〈縱筆〉詩云：「白頭蕭散滿霜風，小閣藤床寄病容。報道先生春睡美，道人輕打五更鐘。」⁵傳聞章惇（1035-1105）認為安穩，遂再續貶儋州。⁶蘇軾聞命二日內動身，〈到昌化軍謝表〉云：

今年四月十七日，奉告被命，責受瓊州別駕昌化軍安置，臣尋於當月十九日起離惠州，至七月二日已至昌化軍訖者。並鬼門而東驚，浮瘴海以南遷。生無還期，死有餘責。…。伏念臣頃緣際會，偶竊寵榮。曾無毫髮之能，而有丘山之罪。宜三黜而未已，跨萬里以獨來。恩重命輕，咎深責淺。此蓋伏遇皇帝陛下，堯文炳煥，湯德寬仁。赫日月之照臨，廓天地之覆育。

¹ 蘇軾：〈與程正輔七十一首之四十〉，〔明〕茅維編，孔凡禮點校：《蘇軾文集》（北京：中華書局，2008年7月一版），卷五十四，頁1606。

² 蘇軾：〈與程正輔七十一首之十三〉，《蘇軾文集》，卷五十四，頁1593。

³ 蘇軾：〈與程正輔七十一首之二十〉，《蘇軾文集》，卷五十四，頁1596。

⁴ 蘇軾：〈與孫志康二首之二〉，《蘇軾文集》，卷五十六，頁1681。

⁵ 蘇軾著，孔凡禮點校：《蘇軾詩集》（北京：中華書局，1996年11月一版），卷四十，頁2203。

曾季狸《艇齋詩話》說：「〈東坡海外上梁文口號〉云：『為報先生春睡美，道人輕打五更鐘。』章子厚見之，遂再貶儋耳。」丁福保：《歷代詩話續編》（台北：木鐸出版社，1983年9月初版），頁310

⁶ 羅大經：〈蘇、黃遷謫〉《鶴林玉露》：「蘇子瞻謫儋州，以儋與瞻自相近也。子由謫雷州，以雷自下有由字也。黃魯直謫宜州，以宜字類直字也。此章子厚駭謔之意。」（見羅書，丙（人）集（台北：正中書局，1969，不知月份），卷五（總卷十七），頁3）謂章惇以字偏傍定貶謫去處為樂，云蘇轍因字子由，貶雷州有「由」字，蘇軾字子瞻，貶儋州（瞻與儋形近，以「詹」為字根、黃庭堅（1045-1105）字魯直，趙挺之（1040-1107）將他貶宜州，因為「宜」、「直」形體相似）。

譬之蠕動，稍賜矜憐；俾就窮途，以安餘命。而臣孤老無託，瘡痍交攻。子孫慟哭於江邊，已為死別；魑魅逢迎於海外，寧許生還？念報德之何時，悼此心之永已。俯伏流涕，不知所云。……。⁷

蘇軾抱必死之心再赴儋州，「今到海南，首當作棺，次便作墓，乃留手疏與諸子，死則葬於海外，…。生不挈棺，死不扶柩，此亦東坡之家風也。……。」⁸蘇軾已將生死置於度外，蘇軾在惠州時：「盡賣酒器，以供衣食。」⁹到儋州，貧困更甚於在惠州時：「此間食無肉，病無藥，居無室，冬無炭，夏無寒泉。然亦未易悉數，大率皆無耳。」¹⁰身可困窮，但一個真誠、忠義的蘇軾，仍不改其度，繼續在海南島發光散熱。

二、蘇軾尋找元祐時期的自己

然而，蘇軾畢竟在貶謫困頓中尋找身心的安頓，儒、釋、道思想都被蘇軾汲取、轉化以爲己用，形成獨特的蘇軾人文精神，也提供後世度過貶謫失意最佳的範式。

(一)《書傳》是蘇軾的紙上治國

史家稱蘇軾「忠規讜論，挺挺大節，群臣無出其右。」¹¹蘇軾很多政論文章都可見出他立朝的惴惴忠誠，雖然不能見諸行事，只能託乎空文，蘇軾貶謫黃州時已著手撰述的《書傳》，¹²幾經州郡遷徙，終於在紹聖四年（1097），貶居海南島，困窮、艱困中完稿。在元祐朝論治黃河應赴西北流，遭排擠出知杭州，庚辰（1100）應驗即爲例，¹³故蘇軾的《書傳》二十卷就是他在貶儋中的紙上治國。

⁷ 蘇軾：《蘇軾文集》，卷二十四，頁 707。

⁸ 蘇軾：〈與王敏仲書之十六〉，《蘇軾文集》，卷五十六，頁 1695。

⁹ 蘇軾：〈和陶〈連雨獨飲二首并引〉〉，《蘇軾詩集》，卷四十，頁 2252。

¹⁰ 蘇軾：〈與程秀才三首之一〉，《蘇軾詩集》，卷五十五，頁 1626，頁 1628。

¹¹ 脫脫：《蘇軾傳》，《宋史》（台北：藝文印書館，1975），卷三三八，頁 4273-4。

¹² 蘇軾：《東坡書傳》二十卷，有景印摘藻堂四庫全書蒼要本，18，經部，第十七冊，書類（台北：世界書局，1988）；百部叢書集成本，初編，46輯，學津討源，第三函（台北：藝文印書館，1966）。

¹³ 蘇軾：〈庚辰歲入日作，時聞黃河已復北流，老臣舊數論此，今斯言乃驗，二首〉《蘇軾詩集》，卷四十三，頁 2341。

同時，蘇軾《易傳》九卷、《論語說》五卷、《書傳》等三部經解，都在貶謫中完成，證明艱困的貶謫三州歲月，蘇軾仍執著儒家的救世精神。於是，蘇軾說他一生的功業是在黃州、惠州、儋州完成。儋州的現實裡，蘇軾沒有施展政治理想的舞臺，藉著夢境完成北歸中原任職的想像書寫：

夜夢登合江樓，月色如水，魏公跨鶴而來，曰：「被命同領劇曹，故來相報，北歸中原，當不久也。」¹⁴

韓魏公即韓琦（1008-1075），與蘇軾同榜及第的蘇轍曾寫一封求見韓琦（1039-1112）的信。¹⁵「同領劇曹」，一起作高級文官工作。¹⁶這應該是蘇軾貶到海南島之後，從夢透露的現實想望的描述，也是曾經在哲宗元祐元年至三年做翰林學士知制誥等高級文官的記憶重現，「記憶」是身份再確認的一種更重要方式。其實，蘇軾寫於惠州：「別後與誰同把酒，客中無日不思家。」¹⁷夢見韓琦乘鶴來預告不久當北歸掌高級文書工作等，都是蘇軾北歸懷想、自我身分再確認的書寫。註解《尚書》，更是蘇軾紙上治國的憑證。

（二）「真一酒」歌召喚北歸中原的友情溫馨

蘇軾在惠州釀真一酒，回憶王詵（1036-約 1093）的友情溫馨。「真一」，是道教語，本指保持本性，自然無為，後多用以指養生的方法。¹⁸在惠州的閑放遨遊中，風土、人情，慢慢撫慰蘇軾有家歸不得的悲思，遂作終老惠州的打算。惠州風物甚美，荔枝尤其讓蘇軾找到人間美味的欣喜：「羅浮山下四時春，盧橘楊梅次第新。日啖荔枝三百顆，不辭長作嶺南人。」¹⁹可以盡情地享受鮮美多汁的

¹⁴ 蘇軾：〈夢韓魏公〉《蘇軾文集》，卷七十二，頁 2306。

¹⁵ 蘇轍：〈上樞密韓太尉書〉《樂城集》，四部叢刊，（台北：台灣商務印書館，1975），卷二十二，頁 235。

蘇軾自己也有〈上韓樞密書〉，卷四十八，頁 1382。

¹⁶ 范曄：〈百官志〉《後漢書》（臺北：宏業書局，1984年3月），志第二十六，頁 3596。

¹⁷ 蘇軾：〈寄高令〉《蘇軾詩集》，卷四十，頁 2194。

¹⁸ 蘇軾著，毛得富等主編：《蘇東坡全集》（北京：燕山出版社，1998），卷十三，頁 759。

¹⁹ 蘇軾：〈食荔枝二首并引〉，《蘇軾詩集》，卷四十，頁 2194。

荔枝上火，三百顆約二十餘斤一日吃下，恐將不利於身體。故有人懷疑「日啖荔枝三百顆」，應用廣東惠州客家話唸成「一顆荔枝三把火」，否則不近人情。蘇軾整首詩應該是說雖然荔枝上火，但能盡情享用，也是人生一大痛快。「荔枝正出林下，恣食亦一快也。」（蘇軾：〈答張文潛四首之二〉，《蘇軾文集》，卷五十二，頁 1539）。

荔枝，讓貶居蠻荒博羅的蘇軾樂於長作嶺南人之外，²⁰也在惠州不畏繁瑣釀造的真一酒。²¹遠謫惠州的蘇軾，用酒香尋找舊日患難中的友誼溫馨，這個王駙馬（誥）家的碧玉香酒，又稱「碧香酒」，蘇軾〈送碧香酒與趙明叔教授〉：「碧香近出帝子家，鵝兒破殼酥流盞。」王十朋（1112-1171）註引趙次公（名彥才，？-？，宋宗室）說：「謂王駙馬家造碧香酒也。」²²蘇軾在惠州也跟張耒提到家婢善釀碧香酒：「家有婢，能造酒，極佳，全似王晉卿家碧香，但乏可與飲者耳。」²³讓蘇軾不畏繁瑣、辛苦地準備釀酒的材料，雖然無可對飲的知己，但釀真一酒的過程就是為了沉浸在北歸的懷想與回憶這個患難友誼的芬芳。「真一」，將道教用語轉成不只稱讚王誥對蘇軾友情的真誠專一，更是王誥處飢寒窮困仍不失其正，可以「久處約長處樂」，²⁴能與蘇軾共鳴的人格特質。人在窮苦多難中，對過去的真情特別感念，於是，蘇軾在海南島〈記授真一酒法〉說：

予在白鶴新居，鄧道士忽叩門，時已三鼓，家人盡寢，月色如霜。其後有偉人，衣桃椰葉，手攜斗酒，丰神英發如呂洞賓者，曰：「子嘗真一酒乎？」三人就座，各飲數杯，擊節高歌合江樓下。風振水涌，大魚皆出。袖出一書授予，乃真一法及休養九事。末云九霞仙人李靖書。既別，恍然。²⁵

真一酒法配方，乃蘇軾貶居惠州時，有道士鄧守安（？-？）夜半引見一個「丰神英發如呂洞賓者」至他寓居的合江樓所傳授。再貶海南島的蘇軾，追憶「偉人」夜授真一酒釀造法的情境：「月色如霜，…風振水涌，大魚皆出」，是個天朗氣清，適合「各飲數杯，擊節高歌」的寧靜夜晚。真一酒仍是蘇軾友情溫暖與懷想北歸的印記，因為蘇軾貶惠州時，奔走修築東新、西新二橋時，就推薦道士鄧守安「力募緣成之」，曾到博羅一見，²⁶蘇軾再到海南島，當年力勸程正輔促成修

²⁰ 惠州包括歸善、海豐、博羅三縣，羅浮即博羅縣份，為雷州半島入海縣份。

²¹ 王十朋：《集駐分類東坡詩》稱「蜜酒」四部叢刊（台北：台灣商務印書館，1975），卷二十四，頁460。

〈蜜酒歌〉序云：「西蜀道士楊世昌，善作蜜酒絕醇，余既得其方，作此歌遺之。」證明「真一」乃道教語。

²² 蘇軾：《蘇軾詩集》，卷十四，頁694。

²³ 蘇軾：〈答張文潛四首之二〉，《蘇軾文集》，卷五十二，頁1539。

²⁴ 蘇軾：《蘇軾文集》，卷六十八，頁2137。

²⁵ 蘇軾：《蘇軾文集》，卷七十二，頁2312。

²⁶ 蘇軾：〈與程正輔七十一首之二十七、八〉，《蘇軾文集》，卷五十四，頁1599。

築新橋的情景，夾在敘述道士鄧守安引見偉人授真一酒法的記憶中，相信不只爲這個王家碧玉香酒的友誼芬芳，應該仍有蘇軾在惠州爲百姓奔走公益的熱心腸，但蘇軾卻說當時「月色如霜」，心頭一片謫官的淒冷。海南島就有〈真一酒歌并引〉：

布算以步五星，不如仰觀之捷；吹律以求中聲，不如耳齊之審。鉛汞以爲藥，策易以候火，不如天造之真也。是故神宅空樂出虛踟躕者以氣升，孰能推是類以求天造之藥乎？於此有物，其名曰「真一」。「遠遊先生」方治此道，不飲不食，而飲此酒，食此藥，居此堂。予亦竊其一二，故作〈真一之歌〉。其詞曰：

空中細莖插天芒，不生沮澤生陵岡。涉閱四氣更六陽，森然不受暝與蝗。飛龍御月作秋涼，蒼波改色屯雲黃。天旋雷動玉塵香，起溲十烈照座光。跏趺牛瞋安且詳。動搖天關出瓊漿。壬工飛空丁女藏。三伏遇井了不嘗。釀爲真一和而莊。三杯儼如侍君王。湛然寂照非楚狂，終身不入無功鄉。²⁷

蘇軾雖釀真一酒，卻不縱於酒，「終身不入無功鄉」，不像唐朝王績（585-644，字無功，好飲酒，誤正事。著有〈醉鄉記〉一文）爲酒困。蘇軾在惠州已釀真一酒，海南島作〈真一酒歌并引〉，「真一」，雖是道教語，用在貶謫遭難的蘇軾，從惠州到海南島，都一直低迴於舊日京城在王詵（字晉卿）駙馬家飲碧玉香酒、作畫的友誼中，應該是蘇軾對這段真誠專一的友誼的思念。

王詵酷愛書畫名石，每每名爲借去觀賞，卻實爲搶奪。元祐七年（1092），蘇軾珍寶仇池石，王詵表面說是借看，實欲佔有，在不傷和氣中，蘇軾先以詩勸王詵儘早歸還他：「風流貴公子，竄謫武當谷。見山應已厭，何事奪所欲。欲留嗟趙弱，寧許負秦曲？傳觀慎勿許，問道歸應速。」²⁸相信王詵已經明白不能占爲己有。王詵堅持要借，蘇軾朋友中有的說不可以借，有的說借了無妨，蘇軾決

²⁷ 蘇軾：《蘇軾詩集》，卷四十三，頁2359。

²⁸ 蘇軾：〈僕所藏仇池石，希代之寶也，王晉卿以小詩借觀，意在於奪，僕不敢不借，然以此詩先之〉，《蘇軾詩集》，卷三十六，頁1940。
海石來珠浦，秀色如鵝綠。坡陀尺寸間，婉轉陵巒足。連娟二華頂，空洞三茅腹。初疑仇池化，又恐瀛州蹙。殷勤嶠南使，饋餉揚州牧。得之喜無寐，與汝交不瀆。盛以高麗盆，藉以文登玉。幽光先五夜，冷氣壓三伏。老人生如寄，茅舍久未卜。一夫幸可至，千里常相逐。風流貴公子，竄謫武當谷。見山應已厭，何事奪所欲？預留嗟趙弱，寧許負秦曲？傳觀慎勿許，問道歸應速。

定用韓幹畫馬圖取代仇池石滿足王詵：「君家畫可數，天驥紛相逐。風駿掠原野，電尾捎澗谷。君如許相易，是亦我所欲。」²⁹蘇軾真希望仇池石可以不被借走，先說王詵書畫滿屋，何苦相掠奪？最後，王詵堅持要仇池石，幾個朋友議論紛紛，有的說畫、石俱焚，有的說畫、石都借，蘇軾則認為假山不必愛，畫馬不必取，石不必碎，畫不必焚，因為時間一久，終將畫毀石碎。³⁰元祐朝的友情記憶與貶謫海南的時空反差，應該是蘇軾〈真一酒歌〉中，除了養生、透過鄧守安引見浮現惠州奔走建東、西二新橋舊情之外，應該是對一生最榮顯的元祐時期，那些聲氣相投的朋友先後相聚京城的真誠友誼呼喚與北歸懷想的書寫。

(三) 戊寅、己卯有關賤草醫病醫國的隱喻

蘇軾到了儋州是沒有任何行政權力的政治犯，他滿腔救世抱負沒有舞台可以揮灑，蘇軾一路從廣東渡海入儋州，閑放之日增多，讓蘇軾對養生、保健、醫藥更加關注，更在中醫神效的論術中，託寓蘇軾的治國理想。海漆、蒼耳、四神丹、生地黃，諸多本草醫藥的療效，都在蘇軾筆下活現，更是蘇軾自我身分的書寫。

不起眼的野草閑花，卻有大大的療效，良醫救國，庸醫誤國，經蘇軾命為「海漆」的不起眼野花，似乎正符合蘇軾此時的身分：

吾謫居海南，以五月出路至藤州，自藤至儋，野花夾道，如芍藥而小，紅鮮可愛，樸椒叢生。土人云：「倒粘子花也。」至儋則已。結子馬乳，爛紫可食，殊甘美。中有細核，嚼之瑟瑟有聲。亦頗苦澀，童兒食之，或大便難通。葉皆白，如白葦狀。野人夏秋痢下，食葉輒已。海南無柿，人取

²⁹ 蘇軾：《蘇軾詩集·王晉卿示詩，欲奪海石，錢穆父、王仲至、蔣穎叔皆次韻。穆、至二公以為不可許，獨穎叔不然。今日穎叔見訪，親睹此石之妙，遂悔前語。僕以為晉卿豈可終閉不予者，若能以韓幹二散馬易之者，蓋可許也。復次前韻》，卷三十六，頁1945。

相如有家山，縹緲在眉綠。誰云千里遠？寄此一顰足。平生錦繡腸，早歲藜藿腹。從教四壁空，未遣兩峰蹙。吾今況衰病，義不忘樵牧。逝將仇池石，歸泝岷山瀆。守子不貪寶，完我無瑕玉。故人詩相戒，妙語予所伏。一篇獨異論，三占從兩卜。君家畫可數，天驥紛相逐，風駿掠原野，電尾捎澗谷。君如許相易，是亦我所欲。今朝安西守，來聽〈陽關曲〉。勸我留此峰，他日來不速。

³⁰ 蘇軾：〈軾欲以石易畫，晉卿難之，穆父欲兼取二物，穎叔欲焚畫碎石，乃復次前韻，并解二詩之異〉，《蘇軾詩集》，卷三十六，頁1947。

其皮，剝浸揉爛之，得膠，以代柿，蓋愈於柿也。吾久苦小便白濁，近又大腑滑，百藥不差。取倒粘子嫩葉九蒸之，焙燥為末，以酢糊丸，日吞百餘，二腑皆平復，然後知其奇藥也。因名之曰「海漆」，而私記之，以貽好事君子。明年子熟，當取子研濾，酒煮為膏以劑之，不復用糊矣。戊寅十一月一日記。³¹

戊寅是哲宗元符元年（1098），蘇軾已到儋州第二年，回憶貶儋途中所見的野花，當地人稱為「倒粘子花」，姑名為「海漆」。³²特色是鮮紅，藥效是治病、清尿濁。海漆「紅鮮可愛」是隱喻蘇軾的赤誠丹心，與同年寫的〈千秋歲次韻少游〉：「丹衷碎」應該是相同的，³³不知名的海漆治病、清尿濁等藥效，隱喻蘇軾雖然是沒有行政權力的賤官，但他仍是拿得出辦法來治國的，以在元祐朝論治黃河應赴西北流，遭排擠出知杭州，庚辰（1100）應驗即為例。³⁴始不知名、蘇軾稱之為「海漆」的野花神效，就如蘇軾福民利國治國的才能。

蘇軾還說最低賤的莫過於蒼耳，但最能救急症的也是蒼耳，這幾乎就是蘇軾貶官流人身分的再確認。蘇軾說：

藥至賤而為世要用，未有若蒼耳者。他藥雖賤，或地有不產，惟此藥不問南北，夷夏、山澤、斥鹵、泥土、沙石，但有地則產。其花葉根實皆可食，食之則如藥。治病無毒，生熟丸散，無適不可。愈食愈善，乃使人骨髓滿，肌如玉，長生藥也。主療風痺，靡緩、癰瘡、瘡痒，不可勝言。尤治癰金瘡。一名羊負來。《詩》謂之卷耳，《疏》謂之泉耳，俗謂之道人頭。海南無藥，惟此藥生舍下，遷客之幸也。己卯二月望日書。³⁵

蒼耳全棵是寶，就像蘇軾為一個多方才華之人。³⁶蒼耳不只治病，還可以養顏美

³¹ 蘇軾：〈海漆錄〉，《蘇軾文集》，卷七十三，頁 2357。

³² 在李時珍《本草綱目》中未見海漆，不知指的是哪一種植物，待考。

³³ 蘇軾著，鄒同慶、王宗堂編年校註：《蘇軾詞編年校註》（北京：中華書局，2007年10月2版），頁 803。

³⁴ 蘇軾：〈庚辰歲人日作，時聞黃河已復北流，老臣舊數論此，今斯言乃驗，二首〉，《蘇軾詩集》，卷四十三，頁 2341。

³⁵ 蘇軾：〈蒼耳錄〉，《蘇軾文集》，卷七十三，頁 2359。

³⁶ 宋代讀書人集官僚、文士、學者於一身，官僚常常是他們最挫敗的一個面向，所以，貶謫、閑放的時光多有文藝創作與學術論著。歐陽修等為詩人之外，學術論著有《易

容，使人肌如白玉、長生不老。尤其治癰、瘡、毒癩，更具神效。蘇軾說蒼耳就是《詩經》中的卷耳。「采采卷耳，不盈頃筐。皆我懷人，寘彼周行。」³⁷孔穎達《疏》云：「頃筐易盈之器而不能滿者，由此人志有所念憂，思不在此故也。」³⁸因爲思念遠人故不能專心採卷耳，蘇軾所念之人當仍是遠在七千二百八十五里外的汴京朝政。³⁹蒼耳一名「進賢菜」，⁴⁰那麼，蘇軾〈蒼耳錄〉的寓意就已經很清楚了。蒼耳，一稱「泉耳」，是養顏美容聖品。蘇軾說：

泉耳，并根、苗、葉、實，皆濯去塵土，懸陰淨掃洒地上，燒為灰，澄淋，取濃汁泥，連二竈煉之。俟灰汁耗，即旋取旁釜中已滾灰汁益之。經一日夜，不絕火，乃漸得霜。乾瓷瓶盛，每服，早、晚、臨睡，酒調一錢匕。補暖、去風、駐顏、不可備言。尤治皮膚風，令人膚革滑淨。每淨面及浴，取少許如澡豆用，尤佳，無所忌。蘇昌圖之父從諫，宜州文學，家居於邕。服此十餘年，年八十七，紅潤輕健，蓋專得此藥力也。⁴¹

「蒼耳」治療的症狀爲四肢麻痺、毒瘡；變名爲「泉耳」，就能讓人去風、駐顏、皮膚滑淨。就像一個蘇軾，可以寫經國大論得奏議，變成子瞻，可以寫宋詩，成爲東坡，又是寫賦的能手，這種藉草衆多妙用的書寫，應該也是蘇軾整體全方位才華樣貌的呈現。

熟地黃、玄參、當歸、羌活廣爲人用千餘年，蘇軾發明獨特配方服用，更是有無比的神效：

熟地黃、玄參、當歸、羌活。各等分。右搗為末，蜜和丸，梧桐子大，空心酒服，丸數隨宜。《列仙傳》：「有山圖者，入山採藥，折足，仙人教服此四物而癒。因久服，遂度世。」請余以問明依康師孟，大異之，云：「醫家用此多矣，然未有專用此四物如此方者。」師孟遂名之曰：「四神

童子問》、《詩本義》等，蘇轍有《孟子解》《春秋集解》等，朱熹一生大部分時間爲講學與遍註群經，《詩集傳》、《周易本義》、《四書集註》等，是最顯著的例子。

³⁷ 《詩經》，十三經註疏（台北：藝文印書館，1965），卷一，頁33。

³⁸ 同上。

³⁹ 孔凡禮：《蘇軾年譜》（北京：中華書局，2005年5月1版2刷），卷三十六，頁1273。

⁴⁰ 李時珍：《本草綱目》（台南：世一書局，2005年9月），卷十五，頁577。

⁴¹ 蘇軾：〈煉泉耳霜法〉，《蘇軾文集》，卷七十三，頁2354。

丹」。洛下公卿士庶爭餌之，百疾皆愈（疑當作癒），藥性中和，可常服。大略補虛益血，治風氣，亦可名草還丹。己卯十一月八日，東坡居士儋耳書。⁴²

蘇軾創造的四神丹服用法，汴京的公卿、士、庶民，無不爭服以治百病，但是發明四神丹神奇配方的人卻遠謫儋州（言下是具有才幹能為世用者卻丟棄），蘇軾藉著創立新的四神丹藥方，暗喻他具有幹才卻被拋擲海隅荒島。

海南島時期的蘇軾應該是一位很精通醫術的中醫，⁴³親自抄寫唐宰相李絳（764-830）所編的《兵部手集》給海南人：

藥方有《兵部手集》者，唐宰相李公絳所編，方無不驗者。療折傷骨破碎，或五臟內損垂死者，用生地黃搗取自然汁，和熱酒服之；骨破碎者，自大便下，復生新骨補故處；有瘀血者，立取下及平復。雲天設此法，以救人命。地黃漬以酒和，傳傷破或腫處。予在儋耳，民有相毆內損者，不下粥飲，且不能言。予以家傳接古丹療之，乃能言。又以南岳活血丹授之，下少黑血，乃能食，然尚呻號不能轉動也。小圃中有地黃，然地瘠，根細如髮，乃并葉搗治，飲、傳之，取血塊升餘，遂能起行。此人與進士黎先覺有親，乃書以授之，使多植此藥，以救人命。戊寅十二月五日。⁴⁴

戊寅，哲宗元符元年（1098），蘇軾將親手抄錄李絳所編的《兵部手集》給某位百姓。⁴⁵蘇軾因此藥方療治黎民互毆重傷者，親自把藥方抄寫出來贈予儋州百姓。蘇軾一再強調生地黃的神效，在惠州〈與翟東玉〉說：

藥之膏油者，莫如地黃，以啖老馬，皆復為駒。樂天〈贈採地黃者〉：「與君啖老馬，可使照地光。」今人不復知此法。吾晚覺血氣衰耗如老馬矣，欲多食生地黃而不可常致。……此藥以二、八月採者良。……⁴⁶

⁴² 蘇軾：〈四神丹說〉，《蘇軾文集》，卷七十三，頁2360。

⁴³ 蘇軾與沈括合編：《蘇沈良方》叢書集成初編（北京：中華書局，1985新一版）。

⁴⁴ 蘇軾：〈書藥方贈民某君〉，《蘇軾文集》，佚文彙編，卷六，頁2589。

⁴⁵ 該書現已不見。

⁴⁶ 蘇軾：《蘇軾文集》，卷五十八，頁1746。

白居易著，顧學頤點校：〈采地黃者〉《白居易集》（北京：中華書局，1998年11月），卷一，頁19。

蘇軾發現地黃可以回春的妙用，鼓勵多種救人。蘇軾沒有忘記「戊寅（1098）」的時間落款，⁴⁷大概是要紀念他無公事可以簽辦，將心力轉移醫藥救人上的發心，尤其是賤草野花的醫病治國論述。當然，蘇軾的仁心本來就是始終一致，在海南島更是將仁心化為仁術救人。

遠竄蠻荒的蘇軾，依舊是黃州《赤壁賦》中「望美人兮天一方」地懷想「伊人」——「明君」，⁴⁸雖然哲宗曾御賜詩給蘇軾，但此時已經不再眷顧蘇軾了。⁴⁹蘇軾在「己卯」，哲宗元符二年（1099）作於儋州的〈千秋歲次韻少游〉：「島邊天外，未老身先退。珠淚濺、丹衷碎。聲搖蒼玉珮，色重黃金帶。一萬里，斜陽正與長安對。道遠誰云會？罪大天能蓋。君命重，臣節在。新恩猶可覩，舊學終難改。吾已矣！乘筏且恁浮於海。」⁵⁰雖「珠淚濺、丹衷碎」，但「君命重，臣節在。新恩猶可覩，舊學終難改。」蘇軾從黃州、惠州以至儋州，一路行來，蘇軾個人對自己的認同，就是「君命重，臣節在。」仍是一貫的毫無悔改之意。這些在哲宗元符元年（戊寅，1098）、二年（己卯，1099）的賤草野花書寫，如海漆、蒼耳、四神丹、親書藥方贈小民等，都在訴說一個相同的主題：遠在儋州蘇軾的心，仍是繫著京城遙遠的故國。蘇軾還在〈夢中作寄朱行中〉說自己是「凜然」：

舜不作六器，誰知貴瓊璫？哀哉楚狂士，抱璞號空山。相如起睨柱，頭壁與俱還。何如鄭子產，有禮國自閑。雖微韓宣子，鄙夫亦辭環。至今不貪寶，凜然照宸寰。⁵¹

這是蘇軾一生出處大節的表白。一個經過嶺、海七年折騰的老人蒙赦回到常州，仍對朱行中寄語廉潔：

⁴⁷ 時為蘇軾貶儋州之第二年、六十三歲。

⁴⁸ 蘇慧霜：〈變與不變：屈騷美人意象及其餘影管窺〉，《遼東學院學報》（社會科學版）第10卷1期（2008.02），頁76-82。

⁴⁹ 蘇軾：〈九月十五日，適英講《論語》，終篇賜執政講讀史官宴於東宮，又遣中使賜御書各一首，臣軾得〈紫薇花絕句〉，其詞云：「絲綸閣下文書靜，鐘鼓樓中刻漏長。獨坐黃昏誰是伴？紫薇花對紫微郎。」……〉《蘇軾詩集》，卷二十九，頁1541。

哲宗以白居易詩〈紫薇花〉贈蘇軾。白居易：《白居易集》，卷十九，頁406。

⁵⁰ 蘇軾著，鄒同慶、王宗堂編年校註：《蘇軾詞編年校註》，頁803。

⁵¹ 蘇軾：《蘇軾詩集》，卷四十五，頁2458。

朱行中知廣州，東坡自海南歸，留廣甚久，甚疑其唱和詩亦多。坡還北嶺，聞行中到廣，士大夫頗以廉潔少之。至毘陵，夢中得詩一首，寄行中云：「舜不做六器，誰知貴瓊璠？哀哉楚狂士，抱璞號空山。」其末章云：「何如鄭子產，有禮國自閑。雖微韓宣子，鄙夫亦辭環。至今不貪寶，凜然照宸寰。」紙尾又題云：「夢中得其詩，自不曉其意，今寫以奉寄，夢中分明用此色紙也。」或言東坡絕筆於此詩，其愛行中也甚矣，不欲正言其事，聊借夢以諷之耳。其後行中果以此免，坡真知言哉！。⁵²

蘇軾規勸朱行中廉潔，最後朱行中也因此免官，映襯蘇軾是個不貪求富貴、卻氣節凜然的人。蘇軾在儋州完成以儒家《中庸》的「至誠」、孟子的「仁義」等儒家思想為主的個人認同；⁵³託諸空言的《書傳》註解承載著蘇軾治國理念，並從賤草閑花所具備的療效，闡發蘇軾救國如醫病的論述，承繼從黃州、惠州一路走來，永不稍改的儒家忠君氣節。

三、蘇軾在儋州的發光散熱

蘇軾到了海南島，因為真誠地與當地黎人交往，也象徵蘇軾帶著中原文化教化蠻荒，意味著蘇軾對海南的社會認同有大部分表現是在文化建設之上。故說：「平生學道真實意，豈與窮達俱存亡？天其以我為箕子，要使此意留要荒。他年誰作輿地志，海南萬里真吾鄉。」⁵⁴意識到此行是老天派他教化海南人民的

⁵² 朱弁：《風月堂詩話》，收入吳文治主編：《宋詩話全編》，卷下，（南京：南京古籍出版社，1998年12月），頁2950。

查慎行語與朱弁所載出入頗大，朱弁云：「朱行中知廣州，東坡自海南歸，留廣甚久，甚疑其唱和詩亦多。坡還北嶺，聞行中到廣，士大夫頗以廉潔少之。至毘陵，夢中得詩一首，寄行中云：「舜不做六器，誰知貴瓊璠？哀哉楚狂士，抱璞號空山。」其末章云：「何如鄭子產，有禮國自閑。雖微韓宣子，鄙夫亦辭環。至今不貪寶，凜然照宸寰。」紙尾又題云：「夢中得其詩，自不曉其意，今寫以奉寄，夢中分明用此色紙也。」或言東坡絕筆於此詩，其愛行中也甚矣，不欲正言其事，聊借夢以諷之耳。其後行中果以此免，坡真知言哉！」「甚疑其唱和詩亦多」，查慎行無之。「聞行中到廣」，查慎行作「聞行中在任」；「至毘陵，夢中得詩一首，寄行中云」查作「至毘陵，〈寄行中〉詩…，其愛行中甚矣」，作「至矣」。可見文字稍異，但不害蘇軾宣稱自己一生出處大節凜然。

⁵³ 當時人已認定蘇軾學孟子之民本精神，曾旼（？-？）曾對呂惠卿說蘇軾學孟子的民為主，社稷次之的精神（《隨手雜錄》，引自孔凡禮：《蘇軾年譜》（北京：中華書局，2005年5月1版），頁1036）。

⁵⁴ 蘇軾：〈吾謫海南，子由雷州，被命即行，了不相知，至梧乃聞其尚在藤也，旦夕當追及之，作此詩示之〉，《蘇軾詩集》，卷四十一，頁2243。

文化使命，讓蘇軾調適貶謫的傷痛之餘，自信地認為將來要是有人作海南地圖籍，會將蘇軾記上一筆，海南已然是蘇軾的第二家鄉。

(一)呼籲海南人重視牛對農耕豐收的助益

落後的海南島，有病不看醫生，殺牛祭祀，賣牛買香、問神、問卜。蘇軾很心疼百姓對牛與農耕技術的不重視。〈和陶〈勸農〉六首并引〉：

海南多荒田，俗以賣香為業。所產秔稌，不足於食。乃以藟芋雜米作粥糜以取飽。予既哀之，乃和淵明〈勸農〉詩，以告其有之者。

咨爾漢黎，均是一民。鄙夷不訓，夫豈其真？怨憤劫質，尋戈相因，欺謾莫訴，曲自我人。（其一）

天禍爾土，不麥不稷。民無用物，珍怪是直。播厥熏木，腐餘是穡。貪夫污吏，鷹鷲狼食。（其二）

豈無良田，臚臚府平路。獸蹤交締，鳥喙諧穆。驚鷹朝射，猛豨夜逐。芋羹藟糜，以飽耆宿。（其三）

聽我苦言，其福永久。利爾耜耜，好爾鄰偶。斬艾蓬藿，南東其畝。父兄搢挺，以扶游手。（其四）

天不假易，亦不汝匱。春無遺勤，秋有厚冀。雲舉與決，婦姑畢至。我良孝愛，袒跣何媿？（其五）

逸諺戲侮，博弈頑鄙。投之生黎，俾勿冠履。霜降稻實，千相一軌。大作爾社，一醉醇美。（其六）⁵⁵

這組詩透露蘇軾惻惻勸農的仁厚胸襟。農耕需要牛，但海南島百姓卻不重視農耕，當然對牛也不是中原傳統觀念的拉犁耕田拉車，而是賣牛去買香。蘇軾在海南島時就是常常看見百姓賣香買牛宰殺治病。蘇軾〈書柳子厚〈牛賦〉後〉云：

嶺外俗皆恬殺牛，而海南為甚。客自高化載牛渡海，百尾一舟，遇風不順，渴饑相倚以死者無數。牛登舟皆哀鳴出涕。既至海南，耕者與屠者常相半。

⁵⁵ 蘇軾：《蘇軾詩集》，四十一，頁2254。

蘇軾為海南百姓樹立農耕的重要觀念，陶潛則申說人人皆需要農耕。執政者鼓勵農耕，小民力耕則不受凍餓，隱居的人，力耕則是長養高志。

病不飲藥，但殺牛以禱，富者至殺數十牛。死者不復云，幸而不死，即歸德於巫。以巫為醫，以牛為藥。間有飲藥者，巫輒云：「神怒，病不可復治。」親戚皆為卻藥，禁醫不得入門，人、牛皆死而後已。

地（海南）產沉水香，香必以牛易之黎。黎人得牛，皆以祭鬼，無脫者。中國人以沉水香供佛，燎帝求福；此皆燒牛肉也，何福之能得？哀哉！予莫能救，故書柳子厚〈牛賦〉以遺瓊州僧道贊，使以曉諭其鄉人之有知者，庶幾其稍哀乎？庚辰三月十五日記。⁵⁶

庚辰（元符三年，1100）蘇軾題柳宗元（773-879）〈牛賦〉後勉勵黎民應當珍惜牛耕力田，盼望豐收。但土人將牛做醫藥看病之用，病好歸功於巫，若有人服藥，巫則不治病，人、牛坐以待斃，黎民以香易牛。對於瓊州多荒田，百姓卻宰牛祭鬼，蘇軾很痛心，已蒙特赦即將北歸，⁵⁷還抄柳宗元〈牛賦〉「請瓊州和尚（道贊）廣為宣傳，勸告黎民愛惜耕牛，明白牛耕的益處。」⁵⁸盼望重視牛耕田增進稻米產量，富裕民生而不是治病。相較之下，柳宗元〈牛賦〉云：

若知牛乎牛之為物，魁形巨首，垂耳抱角，毛革踈厚，牟然而鳴，黃鍾滿脰，抵觸隆曦，日耕百畝，往來修直，植乃禾黍，自種自歛，服箱以走，輸入官倉，已不適口。富窮飽飢，功用不有。陷泥厥塊，常在草野。人不慙愧，利滿天下，皮角見用，肩尻莫保。或穿緘滕，或實俎豆，由是觀之，物無逾者，不如羸驢，服逐駑馬，曲意隨勢，不擇處所。不耕不稼，藿菽自與。騰踏康莊，出入輕舉，喜則齊鼻，怒則奮擲，當道長鳴，聞者驚辟。善識門戶，終身不悌，牛雖有功，於己何益？命有好醜，非若能力，慎勿怨尤，以受多福。⁵⁹

柳宗元〈牛賦〉，以牛的任勞任怨、成而不有、為而不恃、不居功，全身奉獻的

⁵⁶ 蘇軾：《蘇軾文集》，卷六十六，頁 2058。

⁵⁷ 庚辰，即哲宗元符三年（1100，徽宗立，改元建中靖國元年），蘇軾渡海已經第四年（1097-1100），元月蒙恩准移廉州安置（孔凡禮：《蘇軾年譜》，頁 1323）蘇軾感嘆力不從心，不以即將遠去，三月仍寫〈書柳子厚〈牛賦〉後〉請僧道贊宣傳，見蘇軾宅心之厚。

⁵⁸ 王水照、崔銘：《蘇軾傳》（天津：天津人民出版社，2000 年 1 月），頁 581。

⁵⁹ 柳宗元著、童宗說注釋、張敦順音辨、潘璋音義：《注釋音辨唐柳先生集》（台北：台灣商務印書館，1975）四部叢刊初編，卷二，頁 19。

特質來寄託忠貞之臣死而無怨，不像以羸驢、駑馬託喻的群小、姦佞般地「善識門戶」、鑽營有道。南宋（1126-1279）在與金兵戰、和爭論中，李綱（1083—1140）寫於紹興二年（1132），有〈病牛〉詩：「耕犁千畝實千箱，力盡筋疲誰復傷？但得眾生皆得飽，不辭羸病臥殘陽。」⁶⁰他們都是一貫地為百姓辛苦奉獻的楷模。所以，蘇軾寫給海南僧道贊的〈書柳子厚〈牛賦〉後〉的心情，固然也跟柳宗元相似，但著眼在宣揚牛對人耕田的大大用處，勸海南人善待牛耕田豐收而不是聽巫醫之言，宰牛治病。即將遠去的蘇軾仍為海南人的農耕操心，可見蘇軾宅心之仁厚。在雷州的蘇轍〈和子瞻次韻陶淵明〈勸農〉詩一首〉也表達兄弟共同的憫農博愛精神：

子瞻和淵明〈勸農〉詩六章，哀儋耳之不耕。予居海康，農亦甚惰。其耕者多閩人也。然民甘於於鰕蝦蟹，固蔬果不毓。冬溫不雪，衣被吉被，故藝麻而不績，生蠶而不織，羅紈布帛，仰于四方之負販，工習於鄙朴，故用器不作，醫奪於巫鬼，故方術不治。予居之半年，凡羈旅之所求皆不獲，故亦和此篇以苦其窮，庶或有勸焉。

我遷海康，實編于民。少而躬耕，老復其真。乘流得坎，不問所因。願以所知，施及斯人。我形四方，稻麥黍稷，果蔬蒲荷，百種咸植。冀溉耘耔，乃後有穡。爾獨何為？開口而食，掇拾於州，搜捕於陸。俯鞠婦子，仰薦昭穆。閩乘其媮，載來逐逐。計無百年，謀止信宿。我歸無時，視汝長久。孰為沮溺，風雨相偶。築室東臯，取足南畝。后稷為烈，夫豈一手。斷木陶土，。器則不匱。績麻纒璽，衣則可冀。樂餌具前，病安得至？坐而告窮，相視徒愧。莫為之先，冥不謂鄙。一夫前行，百夫具屨。以為不信，出視同軌。期爾十年，風變而美。⁶¹

蘇轍在雷州所目睹百姓生計落後也跟蘇軾在儋州所見者相似，這是無私的一片心情。

⁶⁰ 李綱：《李綱全集》（長沙：岳麓書社，2004年9月），卷二十，頁268。

⁶¹ 蘇轍：〈和子瞻次韻陶淵明〈勸農〉詩一首〉，《樂城後集》四部叢刊（台北：台灣商務印書館，1975），卷五，頁541。

(二) 講學宣揚中原文化

蘇軾曾在被迫搬出官舍，買地築屋，遷新居前夕，聽聞隔壁幼兒的琅琅讀書聲，非常雀躍：

幽居亂蛙黷，生理半人禽。蹙然已可喜，況聞絃誦音。兒聲自圓美，誰家兩青衿？且欣集齊咻，未敢笑越吟。九齡起韶石，姜子家日南。吾道無南北，安知不生今？海關尚掛斗，天高浴橫參。荊榛短牆缺，燈火破屋深。引書與相和，置酒仍獨斟。可以侑我醉，琅然如玉琴。⁶²

似乎聽到天籟般地令人陶醉，蘇軾認為這些兒童的讀書聲讓他忘記遠謫之悲，嶺南也有如唐朝為相的張九齡（678-740）是廣東人、唐德宗宰相姜公輔（？-？）是越南（愛州日南）人，⁶³於是蘇軾肯定地說：「吾道無南北」，⁶⁴認為雖然是半野蠻的海南人，也是可以教化的。蘇軾更是入境隨俗，與黎人相同的裝扮、真誠地歸化海南瘴鄉，故說：「攜兒過嶺今七年，晚途更著黎衣冠。白頭穿林要藤帽，赤腳渡江須花縵。不愁故人相絕倒，但使俚俗相恬安。」⁶⁵入境隨俗地穿起儋耳衣帽，也須赤腳渡江，一如海南民無異。〈椰子冠〉：「天教日飲欲全絲，美酒生杯不待儀。自漉疎巾邀醉客，更將空殼付冠師。規模簡古人爭看，簪導輕安髮不知。更著短簷高屋帽，東坡何事不違時？」⁶⁶「何事不違時？」「時」，社會主流時尚，這句也象徵蘇軾真誠的人格特質是與貶斥他的人是很不一樣的，已經融入當地海南人的生活裝扮了。蘇軾放下了過去輝煌的「曾經」，⁶⁷發明高筒短簷「東坡帽」，吃完椰子後戴起椰子殼帽、自娛娛人。甚至蘇軾說只要找到

⁶² 蘇軾：〈遷居之夕，聞鄰舍兒誦書，欣然有作〉，《蘇軾詩集》，卷四十二，頁2312。

⁶³ 歐陽修、宋祁等奉飭撰：〈張、姜、武、李、宋列傳〉，《新唐書》，二七五冊（臺北：臺灣商務書館，1983），列傳七十七，頁161。

⁶⁴ 此以五祖弘忍問慧能是南方土著的少數民族，怎麼能夠成就佛道？慧能說人有南北，佛性無南北，譬喻雖有中原文明之地，也有海南僻陋瘴毒之鄉，但人性裡的真誠、對文化（尤其是儒家思想教化）洗禮的接受是無異的（六祖慧能，李中華譯註：〈行由品第一〉，《六祖壇經》（台北：三民書局，2004年7月），頁6-7）。

⁶⁵ 蘇軾：〈歐陽晦夫遺接（罔、離合）琴枕，戲作此詩謝之〉，《蘇軾詩集》，卷四十三，頁2372。

此「接（罔、離合）」疑為「接羅」，亦做接蘿、接離。《韻會·羅字註》：「接羅，白帽也。」

⁶⁶ 蘇軾：〈次韻子由三首之三〉《蘇軾詩集》，卷四十一，頁2267。

⁶⁷ 指的是考進士的聲名大起、州的輝煌政聲、在京當翰林學士、知制誥的榮銜。

牛屎就可以找到他安適的家：「半醒半醉問諸黎，竹刺藤梢步步迷。但尋牛屎覓歸路，家在牛欄西復西。」⁶⁸原來只要循著牛屎找到牛欄，家就在牛欄邊。竹刺、藤梢、牛屎、牛欄，與中原（作官時的身份）天壤之異，但是蘇軾說這樣的蠻荒，就是與這裡社群認同的「家」。

蘇軾也用他的影響力教導黎民子弟研讀儒家經典，開啓瓊州人文學風。元符二年（1099），有個黎民姜唐佐（？－？）來跟蘇軾讀書，蘇軾為姜唐佐題詩一半，勉勵他考上進士後再為他補足詩的後半，〈贈姜唐佐〉：

滄海何曾斷地脈，白袍端合破天荒。⁶⁹

姜唐佐沒有辜負蘇軾的期望在大觀三年（1109）登第時，⁷⁰蘇軾已經謝世七、八年了。崇寧二年（1103），蘇軾去世已年餘，蘇轍代兄補成這首詩，〈補子瞻贈姜唐佐秀才予兄子瞻，謫居儋耳，瓊州進士姜唐佐從之遊，氣合而言道，有中州士人之風，子瞻愛之，贈之詩曰：「滄海何曾斷地脈，白袍端合此破天荒。」且告之曰：「子異日登科，當為子成此篇。」君遊廣州州學，有名學中，崇寧二年（1103）正月，隨計過汝南以此句相示，子瞻之喪再逾歲矣，覽之流涕。念君要能自立，而莫與終此詩者，乃為足之〉：

生長茅間有異芳，風流廷下古諸薑。適從瓊管魚龍窟，秀出羊城翰墨場。
滄海何曾斷地脈，白袍端合被天荒。錦衣他日人爭看，始信東坡眼目長。⁷¹

蘇轍含淚代蘇軾續足贈給姜唐佐這首具有開創意義的詩，⁷²因為蘇軾自己就表明貶

⁶⁸ 蘇軾：〈被酒獨行，遍至子雲、威、徽、先覺之舍，三首之一〉，《蘇軾詩集》，卷四十一，頁2322。

⁶⁹ 該詩雖見於《蘇軾詩集》，卷四十八，頁2650。但蘇軾只寫頸聯，其餘為弟蘇轍所補，見於蘇轍：《樂城後集》四部叢刊（台北：台灣商務印書館，1975），卷三，頁524。

⁷⁰ 王水照、崔銘：《蘇軾傳》，頁583。
蘇轍為姜唐佐補足這首詩的時候（崇寧二年，1103）姜唐佐尚未及第。

⁷¹ 蘇轍：《樂城後集》四部叢刊（台北：台灣商務印書館，1975），卷三，頁524。
蘇轍引文作「破」天荒，詩文本作「被」天荒，也許，當作「破」為是。

⁷² 「破天荒」原作：「唐荊州每解送舉人，多不成名，號曰：『天荒』，至劉蛻（？－？唐憲宗大中四年，850 AD）以荊州解及第，號『破天荒』。」（邵博：《邵氏聞見後錄》收入程毅中主編：《宋詩話外編》（北京：國際文化出版公司，1996年12月），頁355。

謫儋州就是老天派給他如同箕子教化朝鮮般的任務來教化海南黎民的。蘇軾貶（惠州）、海（海南島）七年中，一家「喪亡九口」，⁷³付出的情感代價不可謂不大，但他拋棄家人離散之痛，為海南島儒學盡一份心力。因為蘇軾貶海南島時，就認為這一趟旅程是老天派遣他教化海南任務的。

「微子去之，箕子為之奴，比干諫而死。子曰：『殷有三仁焉。』」⁷⁴可見箕子也是孔子讚譽的仁者。蘇軾還借用舜勤政愛民，死蒼梧之野，葬九疑山，⁷⁵蘇軾何憂何懼？用儒家思想作為貶謫困頓中自我身分認同的支柱，透過推動海南的文化建設，藉著自己的影響力，想成自己是商紂叔叔逃至朝鮮的箕子負有教化朝鮮一般，提升海南文化水準的使命，蘇軾又找到了生命發光散熱的舞台，故說「海南萬里真吾鄉」。蘇軾在簡陋的「載酒堂」許願：如果可以的話，學學海南土話，成為海南民，也是不錯。〈和陶〈田舍始春懷古二首之二〉并引〉：

儋人黎子雲兄弟，居城東南，躬農圃之勞。偶與軍史張中同訪之。居臨大池，水木幽茂。坐客欲為釀錢作屋，予亦欣然同之。名其屋曰「載酒堂」，用淵明〈田舍始春懷古二首之二〉

茅茨破不補，嗟子乃爾貧。菜肥人愈瘦，竈閑井常勤。我欲致薄少，解衣勸坐人。臨池坐虛堂，雨急瓦聲新。客來有美載，果熟多幽欣。丹荔破玉

⁷³ 蘇軾：〈南華寺六祖塔功德疏〉《蘇軾文集》，卷六十二，頁1905。
蘇軾嶺、海七年的流放困頓中，喪亡九口的情感割捨，應數朝雲病逝惠州最為傷痛，〈丙子重九二首之一〉說：「今年吁惡歲，僵仆如亂麻。此會我雖健，狂風卷朝霞。使我如霜月，孤光掛天涯。西湖不欲往，暮樹號寒鴉。」查〈註〉：「今年吁惡歲」以下八句，專為朝雲而發。蘇軾：《蘇軾詩集》，卷四十，頁2203。
「喪亡九口」，應該是與蘇轍一家合計才有九口，其中朝雲所生幹兒卒於去黃之路（〈與滕達道六十八首之三十五〉《蘇軾文集》卷五十一，頁1486）朝雲紹聖二年（1095）卒於惠州、邁房一男孫（《蘇軾文集·與程秀才三首之一》，卷五十五，頁1628）、兩個女婢（〈與林天和二十四首之十五〉《蘇軾文集》，卷五十五，頁1633）轍膝下二女（《蘇軾文集·與章子厚二首之二》，卷五十五，頁1640）、（〈與李公擇十七首〉《蘇軾文集》，卷五十一，頁1501）惠州喪一婢（〈與陳伯修五首之四〉《蘇軾文集》，卷五十三，頁1558）蘇轍喪一乳母（〈與王定國四十一首之十六〉《蘇軾文集》，卷五十二，頁1522）、蘇軾亦喪一乳母（〈與王定國四十一首之八〉《蘇軾文集》，卷五十二，頁1517）等合計九口。就蘇軾一房計有七口、蘇轍一房有三口，其實在蘇軾流竄貶謫之中，與受連累的蘇轍一家合計，喪亡者凡十口（死於去黃州之路的蘇邁合計）。

⁷⁴ 孔子：〈微子〉《論語》十八，朱熹：《四書集註》（台北：學海書局，1989年8月初版），頁180。

⁷⁵ 司馬遷：〈五帝本紀〉，《史記》（台北：藝文印書館，1972），卷一，頁40。
蒼梧在廣西，就蘇軾貶謫觀念，都屬於嶺南，蘇軾貶謫通常是嶺、海並稱。

膚，黃柑溢芳津。借我三畝地，結茅為子鄰。舐舌倘可學，化為黎母民。⁷⁶

「載酒堂」取自西漢揚雄（53BC-18AD）典故：「（雄）家素貧，嗜（嗜）酒，人希至其門，時有好事者，載酒肴從遊學。」⁷⁷蘇軾取揚雄貧困，仍為鉅鹿侯芭常講授讀《易》心得《太玄經》，發表《論語》觀點的《法言》為鏡子，⁷⁸發現有黎子雲兄弟、張中這群朋友，蘇軾真願意學學黎人的說話口音，成為黎人一份子。

(三) 蘇軾宣稱自己就是海南人

蘇軾從惠州再貶儋州，心境是非常鬱悶心寒的。〈到昌化軍謝表〉說：

「臣孤老無託，瘴癘交攻，子孫慟哭於江邊，已為死別；魑魅逢迎於海外，寧許生還？」⁷⁹自料必死在海南瘴鄉，但蘇軾與海南人真誠地交往，希望作永遠的海南人。

曾因貶謫幽怨的蘇軾，鄰人請他去池塘釣魚、水果有黃柑、荔枝等，讓蘇軾發下宏願地說：「舐舌如可學，化為黎母民。」⁸⁰黎人為蘇軾籌資所建的「載酒堂」，似乎給蘇軾精神很大的愉悅：「登臨覽觀之樂，山川風物之美，將歸老於故丘，布衣幅巾，從邦君於其上，酒酣樂作，援筆而賦之。以頌黎侯之遺愛，尚未晚也。軾。」⁸¹又說：「我本海南人，寄生西蜀州。」⁸²蘇軾已經衷心喜愛海南島。

⁷⁶ 蘇軾：《蘇軾詩集》，卷四十一，頁 2280。

北京中華書局刊行的《蘇軾詩集》作〈和陶〈田舍始春懷古〉〉知蘇軾認為「田舍始春懷古」為淵明該詩詩題。蘇軾在該詩〈序〉卻說〈始春懷古田舍〉，陶潛詩原題作：〈癸卯歲始春，懷古田舍〉陶潛撰，陶澍註：《靖節先生集》（台北：華正書局，1975年5月臺一版），卷之三，頁16。曾棗莊、曾濤（《蘇詩彙評》）（台北：文史哲出版社，1998年5月初版），頁1810則與陶潛同。

癸卯歲，元興二年（403AD），陶潛三十九歲。

陶潛〈癸卯歲始春，懷古田舍二首之二〉：

先師有遺訓，憂道不憂貧。瞻望邈難逮，轉欲心長勤。秉耒歡時務，解顏勸農人。平疇交遠風，良苗亦懷新。雖未量歲功，即事多所欣。耕種有時息，行者無問津。日入相與歸，壺漿勞近鄰。長吟掩柴門，聊為隴畝民（台北：華正書局，1975年5月臺一版）卷之三，頁16）。

⁷⁷ 班固：〈揚雄傳〉，《漢書》（台北：藝文印書館，1972），卷八十七，下（列傳五十七，下）頁1541。

⁷⁸ 同上。

⁷⁹ 蘇軾：《蘇軾文集》，卷二十四，頁707。

⁸⁰ 蘇軾：《蘇軾詩集》，卷四十一，頁2280。

⁸¹ 蘇軾：〈題贈黎子雲千文後〉，《蘇軾文集》，佚文集編，卷五，頁2548。

蘇軾更認為地球浮在大海上，從大地斷裂出的海南島更是如此，所以只要是人，哪個不是住在四周皆水的島中，蘇軾也不再亟於思歸了：

吾始至海南，環視天水無際，悽然傷之，曰：「何時得出此島耶？」已而思之，天地在積水中，九州在大瀛海中，中國在少海中，有生孰不在島者？覆盆水於地，芥浮於水，蟻附於芥，茫然不知所濟。少焉水涸，蟻即徑去，見其類，出涕曰：「幾不復與汝相見，豈知俯仰之間，有方軌八達之路乎？」念此可以一笑。戊寅九月十二日，與客飲薄酒小醉，信筆書此紙。⁸³

蘇軾將宇宙大水視為覆於地的盆水，中國就是一草芥，人就像螻蟻在草芥上追逐，惶惶不知彼岸，真怕見不到親人。水乾了，四通八達之路浮現，喜極而泣。蘇軾縮小自己，也調適自己，人人都在島中，只是所住之島有大小之別，何必一定要回歸大島——汴京所在的中原呢？蘇軾從想像書寫中調適貶謫傷痛，進而確認海南為第一故鄉，西蜀只是幼年寄生之地的「他鄉」而已。

四、結 論

延續元祐年間的政治鬥爭，一心期望能夠蒙赦稍往北移的蘇軾，卻反而又離開惠州更往南地來到海南島。除了〈到昌化軍謝表〉稍稍感到意緒悲涼之外，縱使飢餓煎熬中，蘇軾心境仍調適得很平和。⁸⁴雖然無公文可以簽辦，蘇軾的心

⁸² 蘇軾：〈別海南黎民表〉，《蘇軾詩集》，卷四十三，頁 2362。

⁸³ 蘇軾：〈試筆自書〉，《蘇軾文集》，佚文彙編，卷五，頁 2549。

⁸⁴ 如說因貶居海南的閑放之便，使蘇軾可以抄《金剛經》獲得道家守「一」之功德：「蔣仲父聞之於孫景修，近歲有人，鑿山取銀鑛，聞有人誦經聲。發之，得一人，云：「吾亦取鑛者。以窟壞，不能出，居此不計年。平生誦《金剛經》，嘗以經自隨。每有饑渴之心，則若有人自腋下以餅遺之。」殆此經變現也。道家守「一」，若飢，則「一」與之糧；若渴，則「一」與之漿。此人於經中，豈得所謂「一」者乎？元符庚辰□月二日，偶與慧上人夜話及此，因出紙筆求僕繕寫是經，凡閱月而成。非謫居海外，安能種此福田也。」（蘇軾：〈《金剛經》報〉，《蘇軾文集》，卷七十二，頁 2320）。蘇軾將抄寫《金剛經》的功德歸功於謫居海外窮困閑放中所賜。個人認為蘇軾這樣的心態也許與海南島米貴如珠有關。因為他說：「北船不到米如珠，醉飽蕭條半月無。」（蘇軾〈縱筆之三〉，《蘇軾詩集》，卷四十二，頁 2328）給蘇轍〈寄子由三法·學龜息法〉（蘇軾《蘇軾文集》，卷七三，頁 2337）說可以吞嚥生津、行辟穀法，最重要關鍵是「虛一而靜」。又說：「元符二年，儋耳米貴，吾方有絕粒之憂，欲與過子共行此法，故書以授之。四月十九日記。」藉吞嚥生津止飢、效龜蛇吸日光嚥之不復飢，雖是道教修鍊，但也可以想見蘇軾在海南困窮程度了，林彩梅也說東坡情況窘困如

仍舊牽繫在儒家道德主體中清醒地提振自己，保持一貫與真誠共舞的忠信、忠義等美德。蘇軾在海南島個人的身分認同與社會認同可以歸結如下：

(一)《書傳》是蘇軾的紙上治國

蘇軾對於《尚書》的作註，展現蘇軾文字治國的理想，庚辰（哲宗元符三年，1100），黃河北流，應驗蘇軾當年主張的正確。故為《尚書》作註，就是蘇軾的紙上治國。

(二)「真一酒」召喚友誼的溫馨

蘇軾〈真一酒歌并引〉除了道教釀酒養生觀之外，也寄託元祐年間與王誥、黃庭堅、張耒、秦觀、晁補之等在京城的友誼，⁸⁵更作北歸中原的想像書寫。

(三)賤草野花醫療暗喻救國的論述

蘇軾更藉著海漆、蒼耳、四神丹的隱喻書寫，說明他雖貶到海南島，仍是一片丹心、希望國君進賢納諫、京城王公權貴珍視奇特妙用的四神丹，創新此一配方的蘇軾卻遠謫海南。這些中藥的書寫，就是蘇軾才幹無所用的申訴與良醫救國的自許，更是蘇軾在海南島自我認同的印記。

(四)有生皆在島嶼中，不必亟歸中原

蘇軾更相信每一個人都住在水天無際的島上，海南島與瀛海上的神州，只是大島與小島之異，也就沒必要急著回大島上的汴京。

(五)乘桴浮於海尋覓文化樂土

孔子說：「道不行，乘桴浮於海。」蘇軾真的是乘桴浮到了海南島。被趕出

此，「尚能自慰寬人，恢恢乎！其胸襟之坦蕩也。」（林彩梅：《東坡瓊州詩研究》，收入龔鵬程主編：《古典詩歌研究彙刊》，第四輯，第十四冊（台北：花木蘭文化出版社，2008年3月），頁40）。

⁸⁵ 梁建國：〈朝堂之外：北宋東京士人走訪與雅集——以蘇軾為中心〉，《歷史研究》2009年第2期，頁21-37。

張中提供的官舍後，海南人爲蘇軾集資籌建了「載酒堂」，蘇軾在此講演中原文化，並曾教導過第一個海南進士姜唐佐。蘇軾自認爲這趟海南之旅是負有神聖的文化使命的，一生所讀的孔、孟聖賢書，難道會因窮達有用捨之分嗎？未來如果有人爲海南島著作地理圖籍，一定會將蘇軾記上一筆，讓蘇軾永遠伴隨著海南島。所以蘇軾說他本來就是海南人，西蜀家鄉本來就是寄生。更說以他一個六十四歲老人，如果海南口音可以學，蘇軾真希望能夠當永遠的海南人。

蘇軾來到海南島開拓的文化使命，更代表中華文化的崇高精神，留給海南人豐富的文化遺產，李景新提出貶謫文人在海南遺留的精神遺產有如下幾點：一、矢志不移的愛國熱情，二、始終不忘家國、百姓的儒學精神，三、超越地域歧視與民族歧視的平等思想，四、冰雪之操與曠達之懷。⁸⁶這已將蘇軾在儋州的身分認同概括無遺，更顯現蘇軾與海南島融爲一體了。

徵引文獻

(一)古籍

《詩經》，十三經註疏，台北：藝文印書館，1965。

*〔漢〕司馬遷：《史記》，台北：藝文印書館，1972。

*〔後漢〕班固：《漢書》，台北：藝文印書館，1972。

〔唐〕白居易，顧學頡點校：《白居易集》，北京：中華書局，1999.11。

〔唐〕柳宗元、童宗說注釋、張敦順音辨、潘瑋音義：《注釋音辨唐柳先生集》，上海商務印書館縮印元刊本，《四部叢刊初編》，台北：台灣商務印書館，1975。

〔宋〕六祖慧能，李中華譯註：《六祖壇經》，台北：三民書局，2004.7。

〔宋〕朱弁：《風月堂詩話》，吳文治主編：《宋詩話全編》，南京：南京古籍出版社，1998.12。

〔宋〕邵博：《邵氏聞見後錄》，收入程毅中主編：《宋詩話外編》，北京：國際文化出版公司，1996.3。

〔宋〕黃庭堅，劉琳、李勇先、王蓉貴校點：《黃庭堅全集》，成都：四川大學出版社，2001.5。

〔宋〕曾季狸：《艇齋詩話》，收入丁福保：《歷代詩話續編》，台北：木鐸

⁸⁶ 李景新：〈海南島貶謫文化中的精神遺產分析〉，《海南師範學院學報》（社會科學版）2006年第3期，頁112-115。

出版社，1983.9。

- 〔宋〕蘇軾，王十朋集註分類：《集註分類東坡詩》上海商務印書館縮印南海潘氏藏宋「務本堂」刊本，《四部叢刊初編》，台北：台灣商務印書館，1975。
- 〔宋〕蘇軾、沈括合編：《蘇沈良方》，叢書集成初編，北京：中華書局，1985 新一版。
- * 〔宋〕蘇轍：《欒城集》上海商務印書館縮印明活字刊本，《四部叢刊》，台北：台灣商務印書館，1975。
- * 〔宋〕蘇軾：《蘇軾詩集》，孔凡禮點校，北京：中華書局，1996.11。
- * 〔宋〕蘇軾著，鄒同慶、王宗堂編校：《蘇軾詞編年校註》北京：中華書局，2007.10。
- * 〔宋〕蘇軾，〔明〕茅維編，孔凡禮點校：《蘇軾文集》，北京：中華書局，2008.7。
- 〔宋〕羅大經：《鶴林玉露》，古籍精華叢書，台北：正中書局，1969。
- * 〔元〕，脫脫：《宋史》，台北：藝文印書館，1972?
- * 李時珍：《本草綱目》台南：世一書局，2005.9。

(二) 近人論著

- * 梁建國：〈朝堂之外：北宋東京士人走訪與雅集——以蘇軾為中心〉，《歷史研究》，2，2009：21-37。
- 蘇慧霜：〈變與不變：屈騷美人意象及其餘影管窺〉，《遼東學院學報》，（社會科學版），10.1。2008.02：76-82。
- 王水照、崔銘：《蘇軾傳》，天津：天津人民出版社，2000.1。
- 林彩梅：《東坡瓊州詩研究》，收入龔鵬程主編：《古典詩歌研究彙刊》，第四輯，第十四冊，台北：花木蘭文化出版社，2008.3。
- * 李景新：〈海南島貶謫文化中的精神遺產分析〉，《海南師範學院學報》（社會科學版），3，2006：112-115。

（說明：徵引文獻前標示 * 號者，已列入 Selected Bibliography）

Selected Bibliography

- Ban, gu. *Hou han shu*. Taipei, yi wen publisher com. 1972.
- Li, jing xin. "An Analysis of the Spiritual Legacies in the Relegated Culture on Hainan Island An Analysis of the Spiritual Legacies in the Relegated Culture on

- Hainan Island,” *Journal of Hainan Normal University (Social Sciences) Journal of Hainan Normal University (Social Sciences)*, vol.3, 2006, P.112-115
- Liang, jian guo. “Beyond the Imperial Court: Visits and Gatherings of Gentry-Officials in Dongjing in the Northern Song Dynasty——Centering on Su Shi Beyond the Imperial Court:Visits and Gatherings of Gentry-Officials in Dong jing in the Northern Song Dynasty——Centering on Su Shi,” *Historical Research*, vol.2, 2009, P21-37,
- Li, shi zhen, Ben cao gang mu. Tainan: shi yi publisher com, 2005. Sep.
- Si, ma qian, *Shi ji*. Taipei: yi wen publisher com, 1972.
- Su, che. *Luan cheng ji, si bu cong kan*. Taipei: shang wu publisher com, 1975.
- Su, shi. checked and proofread by Kong fan li. *Su shi shi ji*. Peikin: zhong hua shu ju, 1996, Nov.
- Su, shi; edited and checked by Zou tong qing, Wang zong tang. *Su shi ci bian nian xiao zhu*. Peikin: zhong hua shu ju, 2007, Oct.
- Su, shi; edited by Mao wei, checked and proofread by Kong fan li. *Su sh wen ji*. Peikin: zhong hua shu ju, 2008, June.
- Tuo, tuo. *Song shi*, Taipei: yi wen publisher com, 1972.

The Identities of Su-Shi during Dan Zhou (Hai Nan Dao)

Chin, Shien-chen

(Received December 31, 2010 ; Accepted May 2, 2011)

Abstract

Su-shi was 62 years old. He wished can be permitted toward north .But the official thought the banishment wasn't corresponded with his criminals about the official documents satirizing former emperor those written at "Yuan You" period. So Su-shi was exiled to Dan Zhou. In a word, the life was "no" only. How did Su-shi overcome the hardship banishment life.

Su-shi was lonely and poor in Dan Zhou but he care about the aborigines and made good friends with them enthusiastically and had the first disciple Jiang Tang Zuo (姜唐佐) passed the official examination first in Dan Zhou after Su-shi dead . He cared the aborigines' diseases with herb medicine to satirizing the ability of management country. Su-shi had finished his identities by faithful and virtuous to people. Besides, Su-shi persuaded people took the buffalo plowed field seriously to improvement the rice production instead of rid diseases by killing them. He lectured Confucius's ideas also and claimed he was belonged to Dan Zhou forever.

Keywords: Su-shi, Dan Zhou, identity/identities

